

Wie du mir, so ich dir.  
Donde las dan, las toman.

Wie man in den Wald hineinruft, so schallt es wieder heraus.  
Donde las dan, las toman.

Wer Wind sät, wird Sturm ernten.  
Quien siembra vientos cosecha tempestades.

Auf dumme Fragen bekommt man dumme Antworten.  
A tal pregunta tal respuesta.

Eine Hand wäscht die andere.  
Amor con amor se paga.

Ehre, wem Ehre gebührt.  
A tal señor, tal honor.

Wer ander(e)n eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.  
Quien fosa cava, en ella caerá.

Wer zuletzt lacht, lacht am besten.  
El que ríe último ríe mejor.

Hochmut kommt vor dem Fall.  
De gran subida, gran caída.

Der frühe Vogel fängt den Wurm.  
A quien madruga, Dios le ayuda.

Morgenstund(e) hat Gold im Mund(e).  
A quien madruga, Dios le ayuda.

Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.  
A caballo regalado no le mires el dentado.

Ohne Fleiß kein Preis.  
No hay atajo sin trabajo.

In der Not frisst der Teufel Fliegen.  
A falta de pan, buenas son tortas.

Hunger ist der beste Koch.  
A buen hambre no hay pan duro.

Müßiggang ist aller Laster Anfang.  
La ociosidad es la madre de todos los vicios.

Aller Anfang ist schwer.  
El primer paso es el que cuesta.

Wer den Pfennig nicht ehrt, ist des Talers nicht wert.  
Quien no aprecia lo poco no merece lo mucho.

Vorsicht ist die Mutter der Porzellankiste/Weisheit  
La prudencia es la madre de todas las ciencias.

Aller guten Dinge sind drei.  
A la tercera va la vencida.

Eile mit Weile.  
No por mucho madrugar amanece más temprano.

Unter den Blinden ist der Einäugige König.  
En tierra de ciegos, el tuerto es el rey.

Der Klügere gibt nach.  
Del prudente es ceder.

Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.  
De tal palo tal astilla.

Ein Spatz in der Hand ist besser als eine Taube auf dem Dach.  
Más vale pájaro en mano que cien volando.

Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer.  
Una golondrina no hace verano.

Übung macht den Meister.  
La práctica hace al maestro.

Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen.  
Nadie nace enseñado.

Erst die Arbeit, dann das Vergnügen.  
Primero es la obligación y luego la devoción.

Wasser predigen und Wein trinken.  
Predicar una cosa y hacer otra.

Wer nicht wagt, der nicht gewinnt.  
Quien no se arriesga no pasa la mar.

Geld stinkt nicht.  
Tener dinero no hace daño.

Hunde, die bellen, beißen nicht.  
Perro que ladra no muerde.

In der Nacht sind alle Katzen grau  
De noche todos los gatos son pardos.

In der Kürze liegt die Würze.  
Lo bueno, si breve, dos veces bueno.

Irren ist menschlich.  
Errar es humano.

Kindermund tut Wahrheit kund.  
De la boca de los niños sale la verdad.

Kleider machen Leute.  
El traje hace al hombre.

Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft.  
Con pequeños regalos se conservan las amistades.

Kleinvieh macht auch Mist.  
Gota a gota se llena la bota.

Kommt Zeit, kommt Rat.  
Con el tiempo maduran las uvas.

Lügen haben kurze Beine.  
Se agarra antes a un mentiroso que a un cojo.

Wes Brot ich ess', des Lied ich sing.  
No hay que morder la mano que da de comer.

Man soll das Fell des Bären nicht verteilen, bevor er erlegt ist.  
No hay que vender la piel del oso antes de haberlo matado.

Mit Speck fängt man Mäuse.  
Las moscas acuden a la miel.

Not macht erfinderisch  
La necesidad apura.